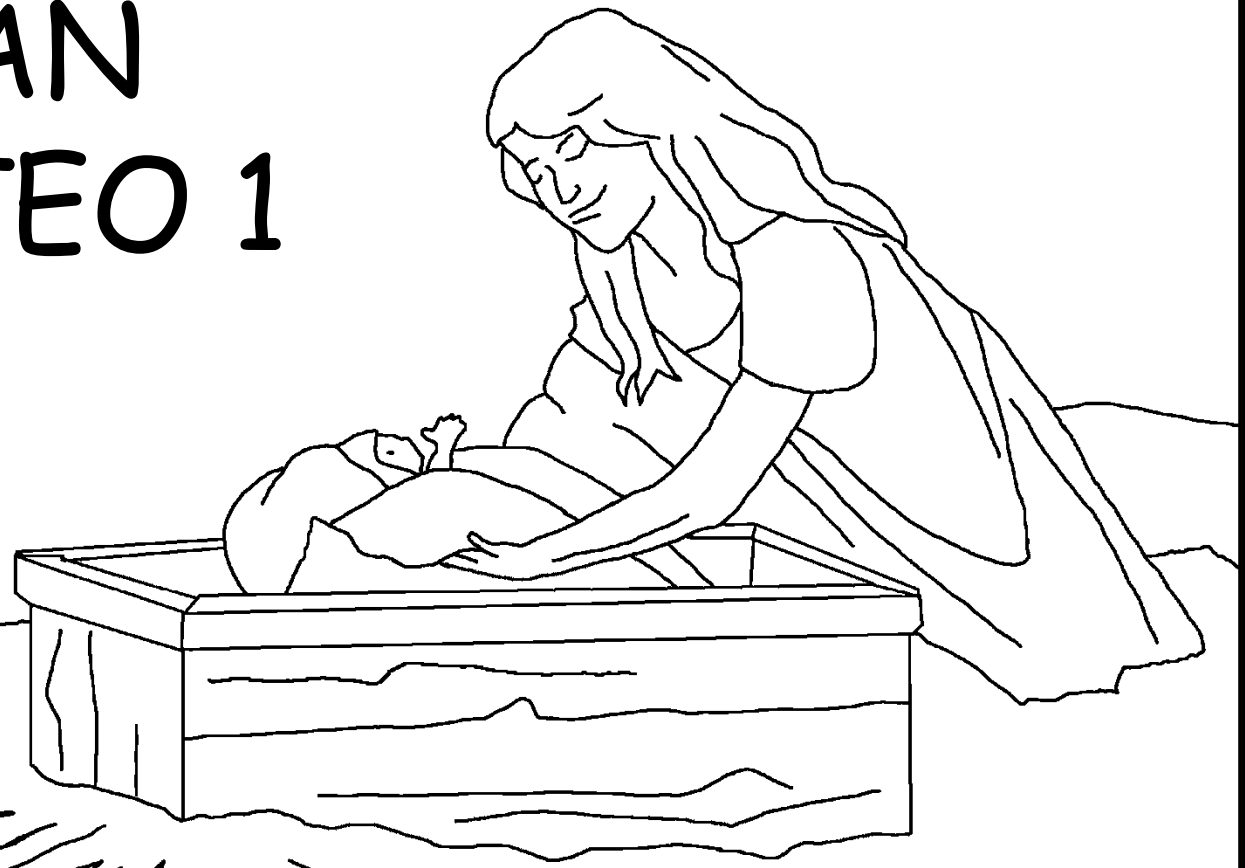


www.BibleForChildren.org

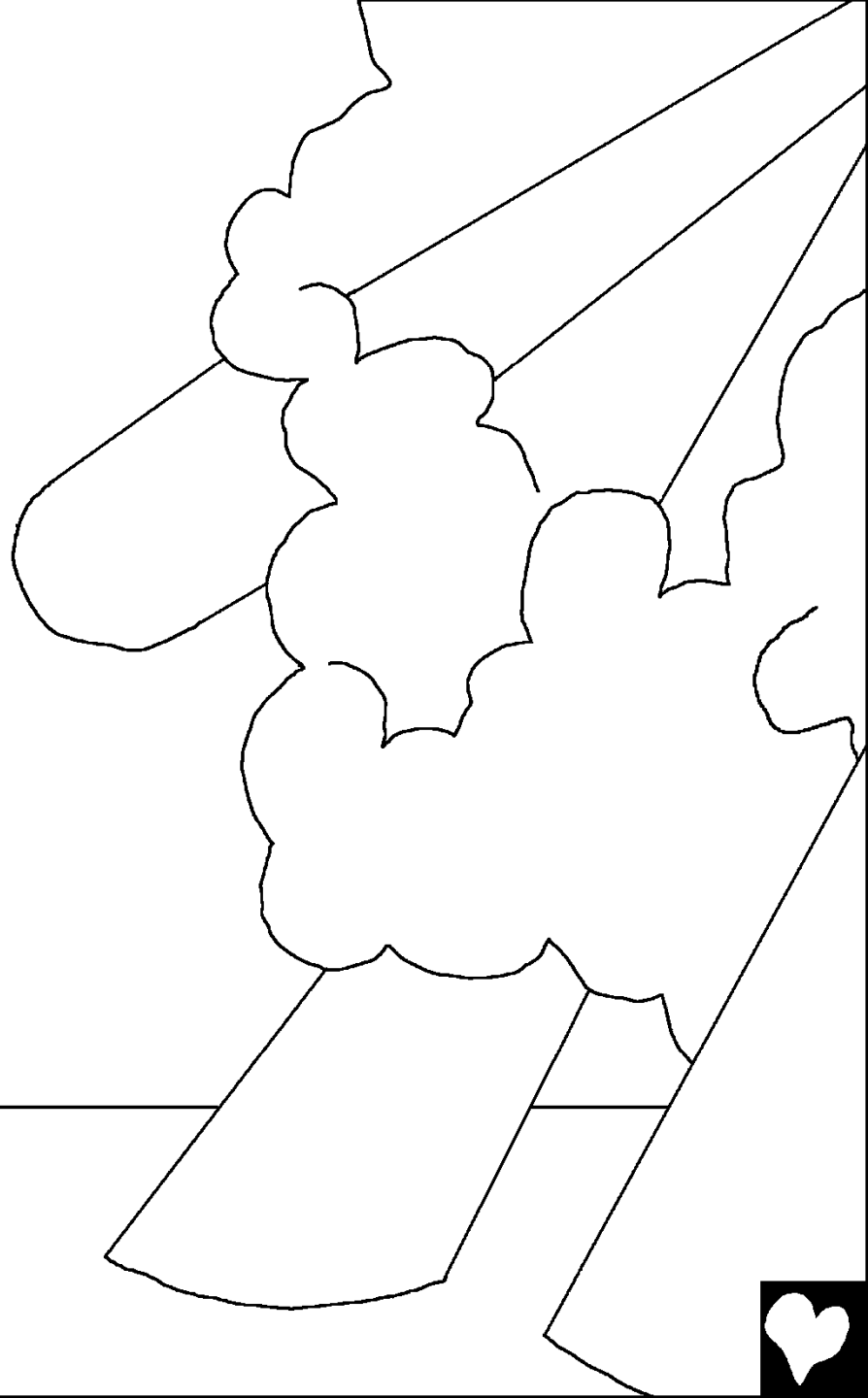
SAN MATEO 1



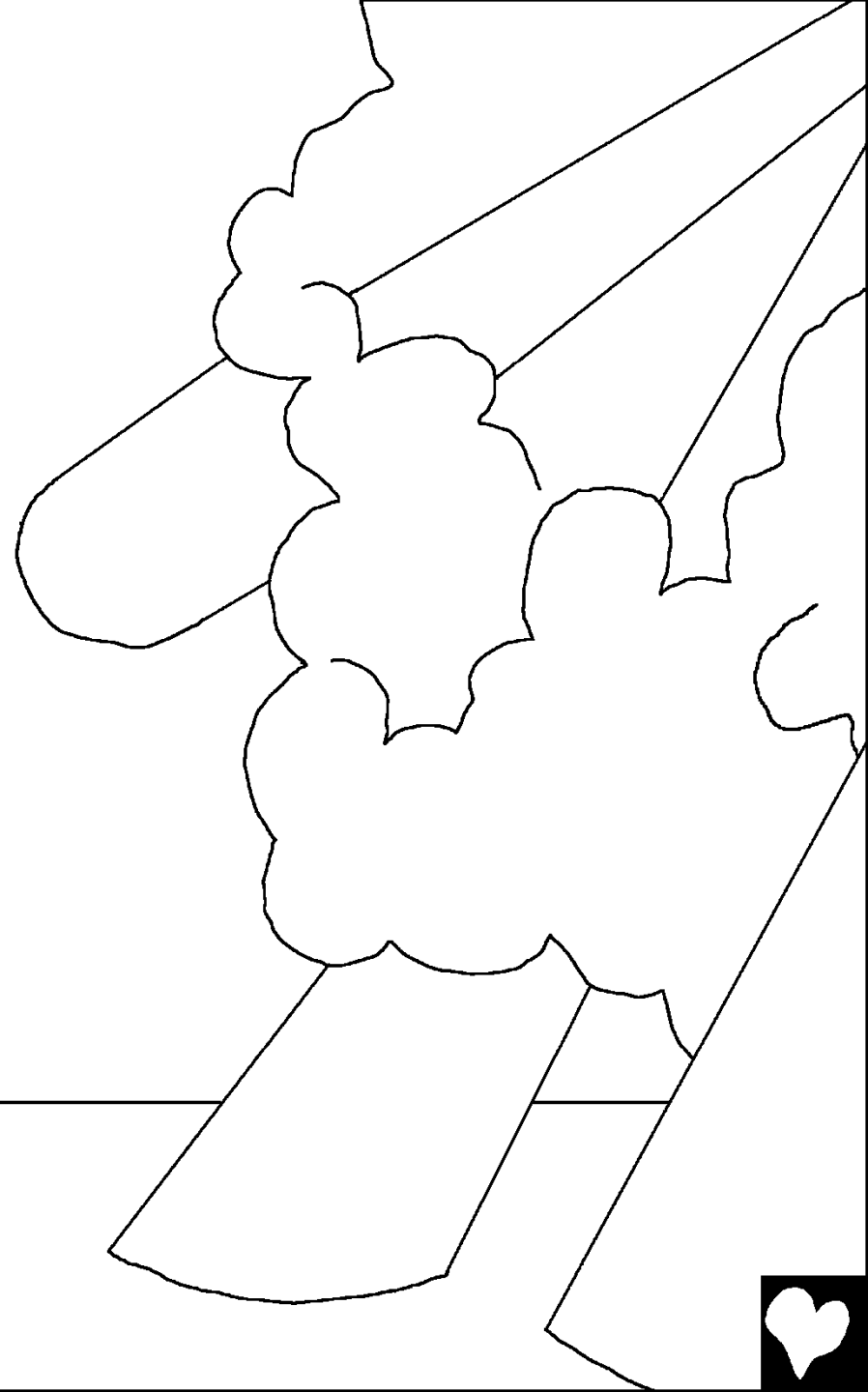
Mi³ ma² ca¹ tsø³ jue^{1 3} jnió² tsøh² jmai³, ca¹ tse¹
Diú^{1 3} ángel tsen² Gabriel héi², ca¹ tsei¹ dsa juu^{1 2}
Nazaret, juøi² tén^{1 2} Galilea, juu^{1 2} ja³ quiah^{1 3} jan²
tsih² mǝ², tsih² mǝ́², dsa² ma² lóa^{1 2} jóg³ hi² jan¹
jan² dsa² tsen² José, tsø³ jong^{1 3} hlai³ Davíd. María
báh³ tsen² tsih² mǝ² héi².



Jøng² ca¹ juúh² calah ángel:
—Tsa¹ jmo² ganh¹ María.
Di³ juanh^{1 2} báh³ dsóa^{1 2}
Diú^{1 3} ja³ cogh² hning.
Jøng² canh^{1 3} hning guing².
Li¹ chian² jan² guing²
dsa² njoh^{1 2} quiánh² hning.
Jøng² tøah^{1 3} hning guing²
Jesús. Lén² guing
dsa² hiug^{1 2} juanh^{1 2}.
Li¹ tsen² guing jong^{1 2}
Diú^{1 3} juanh^{1 2}.



Jøng² cuø¹ Diú^{1 3}, Juu^{1 3}
jniang³, bí² hi² cán² dsa ni³
juøi², ju³ lah bí² mi³ chi²
quiah^{1 2} hlai³ David, dsa²
juanh^{1 2} quián^{1 2} dsa.
Mi³ jøng² cán² dsa ni³
juøi² israel jmai³ ηi²
ja³ já^{1 3}, jmai³ ηi²
ja³ dság¹. Ha¹ chi²
dsa¹ ηě² hi² jmo¹ dsa
héh¹ —ca¹ juúh² ángel.



Jøng² ca¹ juúh² María, ca¹ tsáih¹ dsa
ángel: —ĲHa² lah lé² lah¹ jøng²? Di³
ha¹ chian² dsa² ηioh^{1 2} chian²
quian¹ jni —ca¹ juúh² dsa. Jøng²
ca¹ juúh² calah ángel,
ca¹ tsáih¹ dsa María:
—Jií¹ jmi² dsí²
han^{1 3} juu^{1 2}
ja³ ηíh³ hning.



Dsa² héi² báh³ dsa² të² dsa²
hiog³ quián^{1 2} Diú^{1 3} juanh^{1 2}.
Jmo¹ jmi² dsí² han^{1 3} juu^{1 2}
juøh^{1 2}. Mi³ jøng² guing²
li¹ chian² héi² li¹ tsen²
dsa² han^{1 3},
jong^{1 2} Diú^{1 3}.



Jmai³ jøng² ca¹ nò¹ María juu^{1 2} máh²,
juu^{1 2} ja³ neng^{1 2} cøng² juøi² tén^{1 2}
huø¹ Judea. Ca¹ nò¹ dsa cøng²
ni³ juu^{1 3}. Ja³ jøng²
ca¹ hí¹ dsa dsi² néi²
ja³ quiah^{1 3} Zacarías.
Jøng² ca¹ haih² dsa
jóg³ Elizabet.



Mi³ ca¹ nǒng² Elizabet jǒg³ ca¹ juúh²
María, jǒng² ca¹ jǐh² guing² quian^{1 2} dsa.
Ca¹ lǝ¹ quianh^{1 3} dsa jmi² dsí² han^{1 3}.
Tí² ca¹ hløah¹ dsa. Ca¹
juúh² dsa: —Dsio¹ dsǝa^{1 2}
Diú^{1 3} ja³ cogh² hning
María ca¹ lah¹ cónh¹
ja³ ca¹ lah¹ já¹ dsa²
mǝ². Dsio¹ dsǝa^{1 2}
dsa ja³ cog² guing²
li¹ chian²
quiánh² hning.



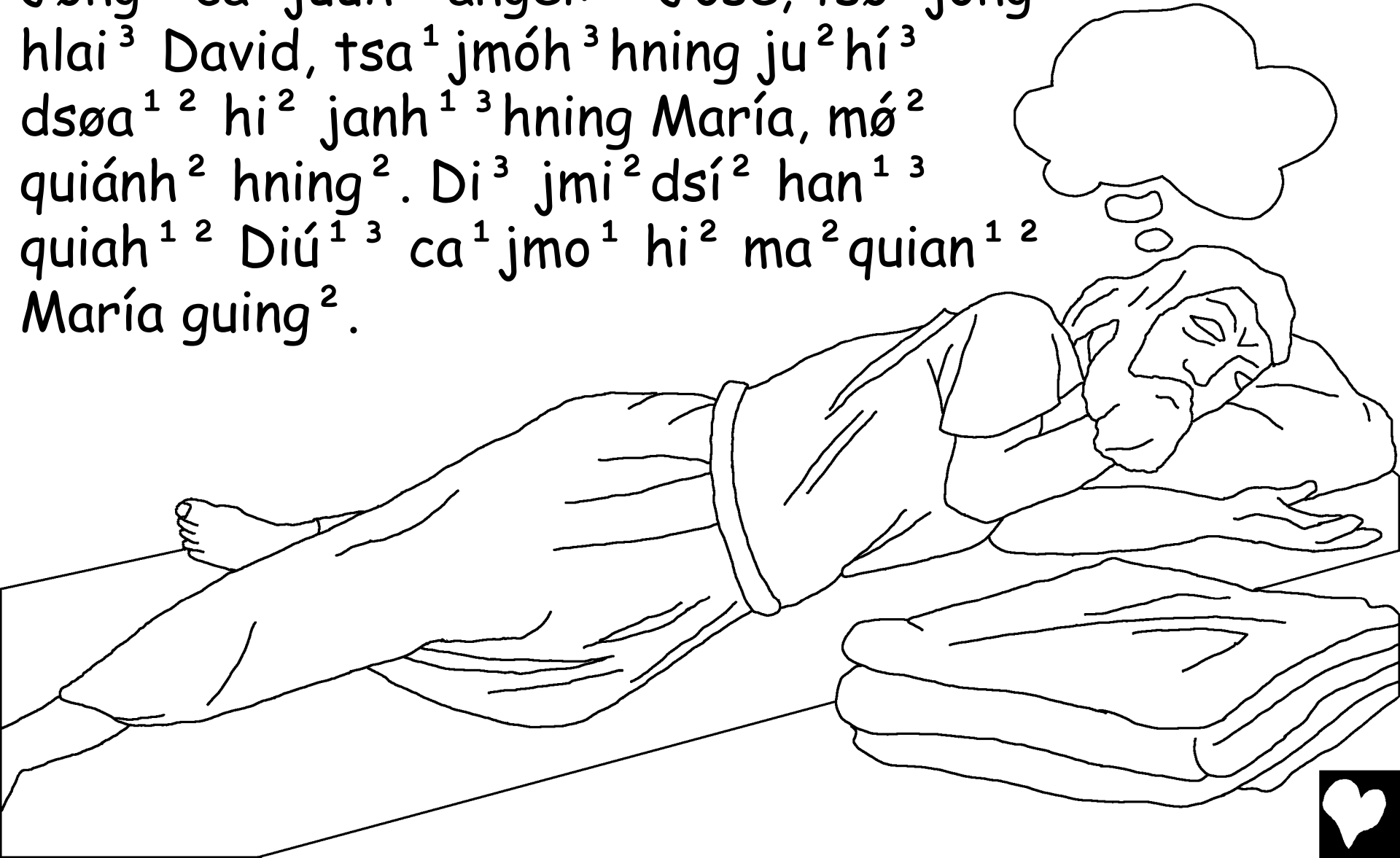
Lah¹ la² báh³ ca¹ lə¹ chián¹ Jesucristo:
Mi³ ma² lóa^{1 2} jóg³ hi² jian¹
José María, dsa² lén² mi³
chiég³ Jesús, jøng² ca¹ can¹
María guing² quianh^{1 3} hi²
ca¹ jmo¹ jmi² dsí² han^{1 3}
quiah^{1 2} Diú^{1 3}. Ni³
jøng² cónh¹ niúh¹
jín³ hi² ca¹ jiag¹
José, ca¹ lə¹ lén^{1 3} María
hi ma² quian^{1 2} dsa guing².



Jøng² dsa² hniu¹ ju³ lah lóa^{1 2}
lei^{1 3} báh³ José. Hi² jøng²
lě² dsa mi³ hén² dsa jóg³
quiah^{1 2} dsa quianh^{1 3}
María. Cónh¹ jøng² mi³
jmo¹ dsa lah¹ jøng²
ja³ tsa¹ léi^{1 3}. Di³
tsa¹ hniu¹ dsa cán²
María ju² hiíh¹.



Lah¹ jøng² mi³ dsø² jiag^{1 2} dsóa^{1 2} José,
mi³ ca¹ quë¹ dsa jan² ángel quián^{1 2} Juu^{1 3} jniang³.
Jøng² ca¹ juúh² ángel: —José, tsø³ jong^{1 3}
hlai³ David, tsa¹ jmóh³ hning ju² hí³
dsóa^{1 2} hi² jan^{1 3} hning María, mó²
quiánh² hning². Di³ jmi² dsí² han^{1 3}
quiah^{1 2} Diú^{1 3} ca¹ jmo¹ hi² ma² quian^{1 2}
María guing².



Li¹chian² jan² guing² dsa² njoh^{1 2} quián^{1 2} dsa.
Tøah^{1 3} hning guing² héi² Jesús. Lah¹ jøng² li¹tsen²
guing². Di³ liúg² guing² dsa² go² dsa
dsag³ hi² ni³re² dsa —ca¹juúh² ángel.



Jøng² mi³ ca¹ ñié¹ José, ca¹ mi¹ ti¹ dsa jøg³ cónh¹
lóa^{1 2} héh¹ ca¹ jmo¹ ángel quián^{1 2} Juu^{1 3} jniang³.
Jøng² ca¹ jian¹ dsa María. Di³ tsa¹ ca¹
hlanh¹ dsa María ca¹ lah¹ ca¹ tở²
ja³ ca¹ lỏ¹ chián¹ guing² ne^{1 3}
quián^{1 2} dsa. Jøng² ca¹ tởh¹
José guing² Jesús.



Jmai³ jøng² ca¹ tsø² ca¹ jan¹ héh¹ ca¹ jmo¹ rai^{1 3}
Augusto hi² dsa¹ tion¹ dsa² jmøi¹ guõi¹ si²
ca¹ lah¹ já¹. Jøng² ca¹ ñi¹
lia¹ ca¹ lah¹ já¹ dsa² ñi¹
tion¹ dsa si² lah¹
jan² lah¹ jan²
dsa²



ha² juøi² ja³ tén^{1 2} dsa.



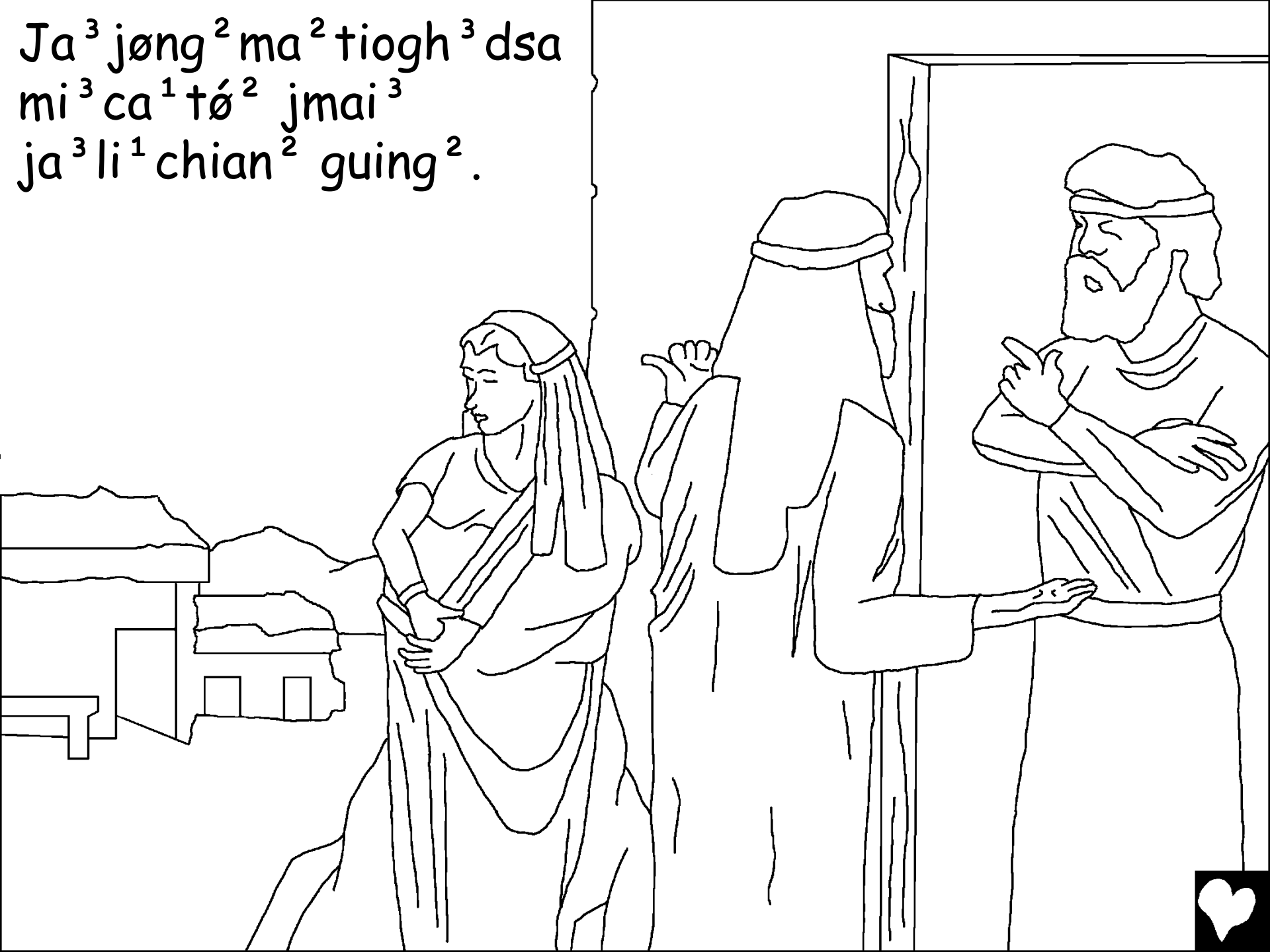
Hi² jøng² ca¹ u¹ hái¹ José Nazaret, juøi² tén^{1 2}
Galilea. Ca¹ nõ¹ dsa juu^{1 2} Belén, juøi² go² hlai³ David,
juøi² tén^{1 2} Judea. Juøi²
jøng² ca¹ tẽ² dsa, di³
tsø³ jong^{1 3} hlai³
David bách³
héi².



Ca¹ ni¹ tion¹ dsa si² quianh^{1 3} María, mǝ² quián^{1 2} dsa,
dsa² lǝa^{1 2} jǝg³ jian¹ dsa, dsa² ma² quian^{1 2} guing².



Ja³ jøng² ma² tiogh³ dsa
mi³ ca¹ tó² jmai³
ja³ li¹ chian² guing².



Jøng² ca¹lø¹chián¹ guing² ne^{1 3} quián^{1 2} dsa, guing²
dsa² njoh^{1 2}. Ca¹ dsúgh² dsa guing² hmøah^{1 2}.
Ca¹ quiag¹ dsa niúh¹ hma²
mong^{1 2}. Di³ tsa¹ ca¹lø¹jóg¹
dsi² néi²
ja³ mi³
jji¹ dsa.



Ja³ jøng² mi³ tiogh³ juu^{1 3} jah¹ chih² chih³ juøi²,
dsa² jmo^{1 2} hí³ jáh² quián^{1 2} dsa ja³ neng².
Jøng² ca¹ jnia¹ jan² ángel quián^{1 2}

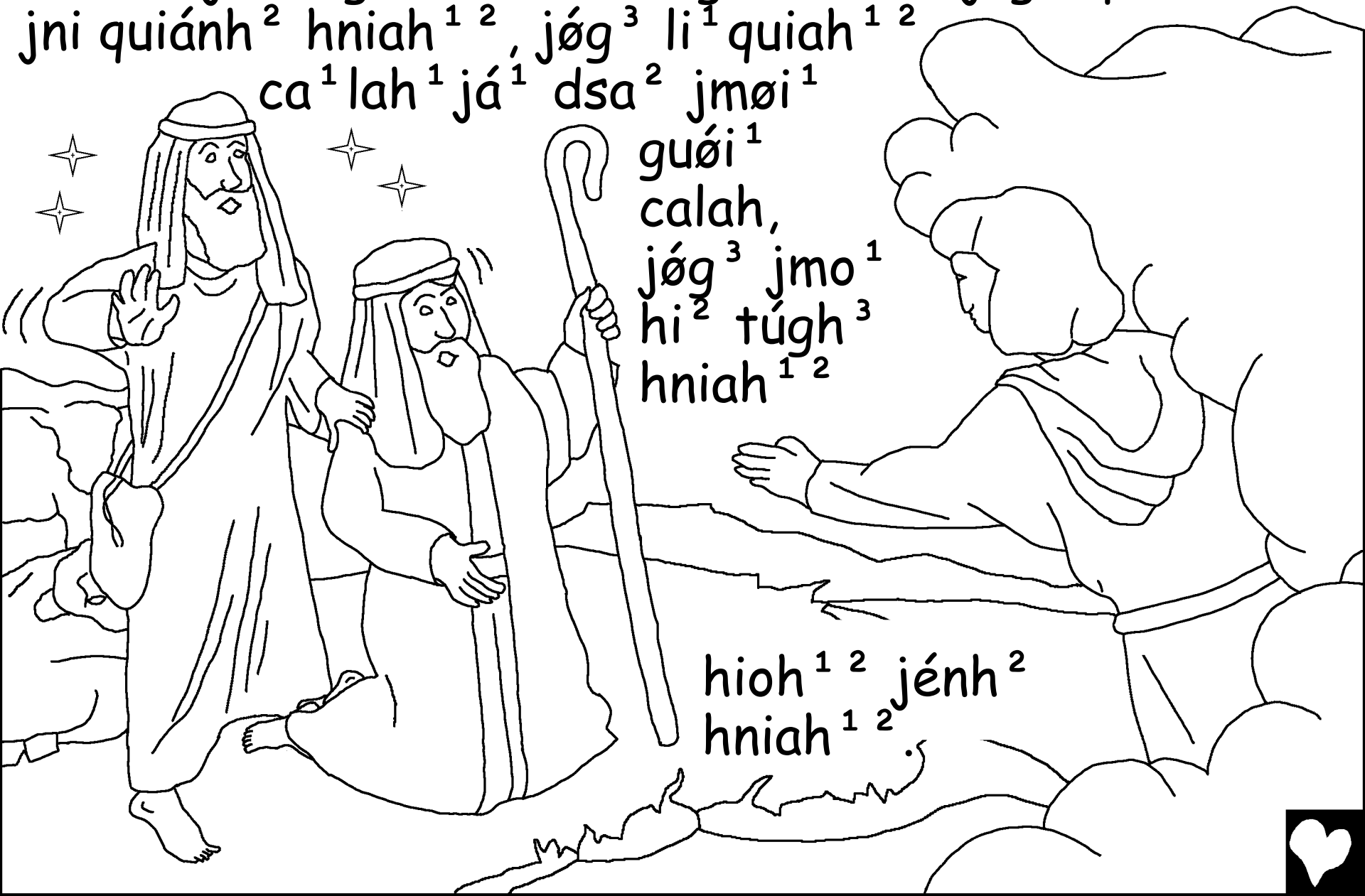
Juu^{1 3} jniang³ ja³
tiogh³
dsa² héi².



Ta³ lah¹ ca¹ jni¹ taih^{1 2} quiah^{1 2} Juu^{1 3} jniang³
lah¹ jin² lah¹ lóih¹ ja³ tiogh³ dsa. Ca¹ can¹
hlaih^{1 3} dsa gøg².



Jøng² ca¹ juúh² ángel, ca¹ tsáih¹ dsa juu^{1 3} jah:
—iTsa¹ jmo² ganh¹! Di³ hiug^{1 2} dsio¹ jóg³ quin³
jni quiánh² hniah^{1 2}, jóg³ li¹ quiah^{1 2}
ca¹ lah¹ já¹ dsa² jmøi¹



guói¹
calah,
jóg³ jmo¹
hi² túgh³
hniah^{1 2}

hioh^{1 2} jénh²
hniah^{1 2}



Di³ jəa³ juəi² go² hlai³ David na² lə¹ chián¹ jan²
dsa² liúg² hniah^{1 2}. Cristo báh³ héi²,
Juu^{1 3} jniang³.



Hi² la² báh³ jmo¹ li¹ nih³ hniah^{1 2}: Dsianh^{1 2}
hniah^{1 2} guing² rø² dsugh^{1 2} hmøah^{1 2}, hiúg³ guing
niúh¹ hma² mong^{1 2} —ca¹ juúh²
ángel.





Niu¹ tei³ báh³ jóg³ quiah^{1 2} dsa² jmøi¹
guói¹, ju³ lah dsa² tóa^{1 2} dsóa^{1 2}
Diú^{1 3} ja³ cog², ca¹ juúh² dsa.



Jøng² mi³ ma² na² ni¹ lia¹ ángeles
juu^{1 2} ni¹ juói¹, ca¹ dsii¹ juu^{1 3} jáh²
héi² jóg³ guiog^{1 3} dsa. Ca¹ juúh² dsa:
—Ma¹ dsóg³ jøa³ juói² Belén jøng².



Ma¹ ne^{1 3} cøng² hi² na² lòa¹,
ca¹ lah¹ cónh¹ lóa^{1 2} jóg³ ma² na² he¹
Juu^{1 3} jniang³ —ca¹ juúh² dsa.
Ca¹ ñi¹ lé² dsa jøng² cøng² ñi³ juu^{1 3}.

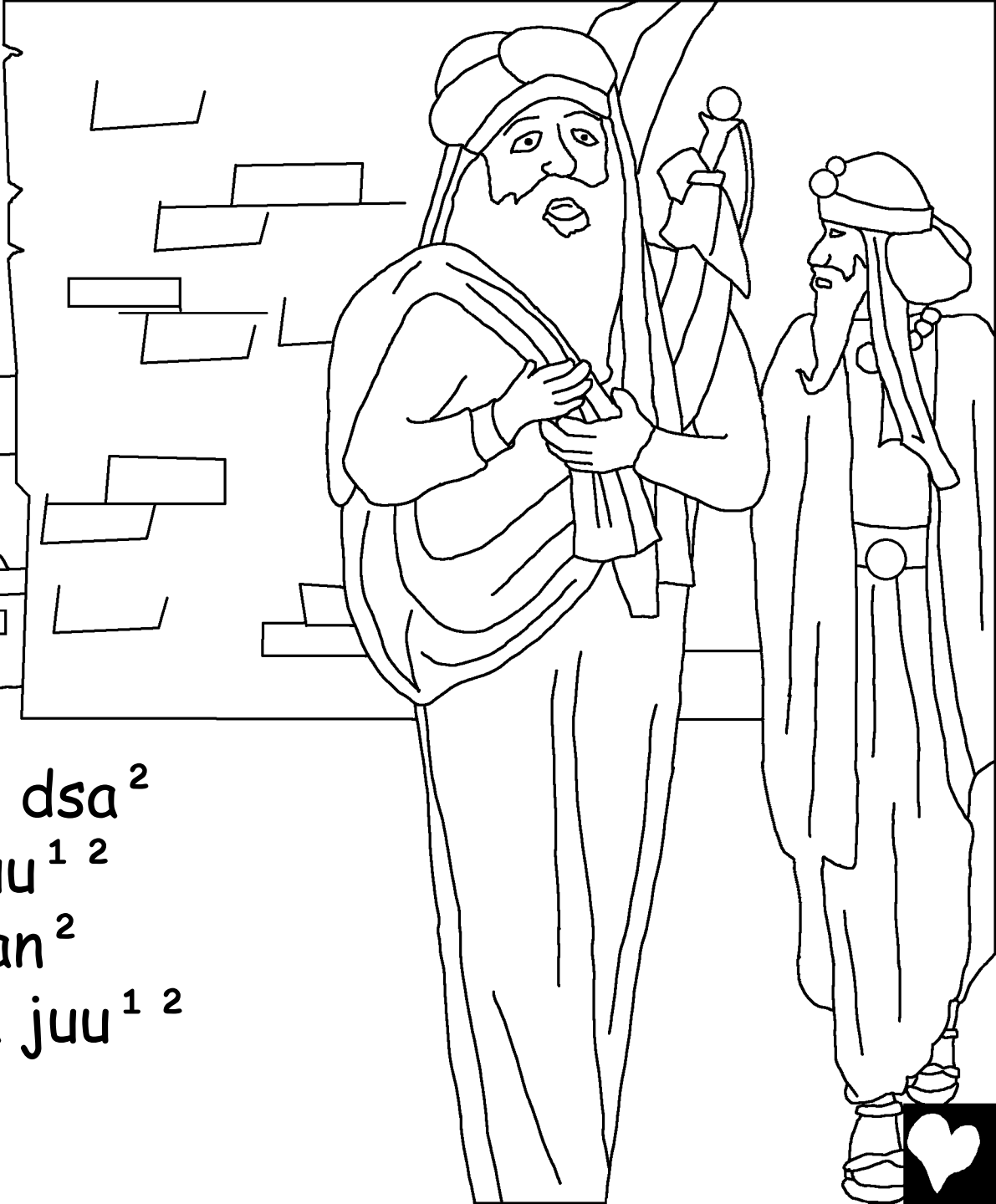


Ca¹ dsanh^{1 2} dsa María quianh^{1 3} José
quianh^{1 3} guing². Hiúg³ guing niúh¹ hma²
mong^{1 2}. Jøng² mi³ ma² na² jõi² dsa,
ca¹ he¹ dsa jøg³ ma² na² nống² dsa
quiah^{1 2} guing.



Ca¹ lə¹ chián¹
Jesús jəa³ juoi²
Belén, juoi² tén^{1 2}
Judea, jmai³
mi³ lán^{1 3}
Herodes
rai^{1 3}.

Jəng² dsa² canh^{1 3}, dsa²
ŋi^{1 2}, dsa² chian² juu^{1 2}
ta¹ lah¹ juu^{1 2} ja³ hian²
hieŋ², ca¹ ja¹ lé² dsa juu^{1 2}
Jerusalén.



Ca¹ juúh² dsa:
 —cNai^{1 2} rai^{1 3}
 quián^{1 2} dsa² judío,
 rai^{1 3} ma² ca¹ lø¹
 chián¹? Di³
 ca¹ ne^{1 3}

jnieh³ mi³ ca¹ uối²
 jan² chi³ neng^{1 2} jmo^{1 2} léi^{1 3}
 ma² ca¹ lø¹ chián¹ dsa. Jøng²
 ma² ja² jnieh³ hi² mi³ juanh^{1 3}
 jnieh³ dsa² héi² —ca¹ juúh²
 dsa² canh^{1 3}.



Ni³ jøng² ca¹ tóh¹
Herodes tø¹ cøg^{1 2} dsa²
canh^{1 3}, dsa² ca¹ u¹ lé²
héi². Ca¹ nai¹ dsa
ca¹ mi¹ dsøg^{1 2} dsa
dsóa^{1 2} he² jmai³
lah¹ dsóh² ca¹ jnia¹
chi³ neng^{1 2}. Jøng²
ca¹ tsei¹ dsa juu^{1 2}
Belén. Ca¹ juúh² dsa:
—Gu³ noh^{1 2}
hniah^{1 2}
ja³ jøng².



Gu³ jaih³ hniah^{1 2}
cu² rø² ha² lah lóa^{1 2}
quiah^{1 2} guéng¹. Jøng²
jmóh³ hniah^{1 2} jøg³
na³ ma² ca¹ dsanh^{1 2}
hniah^{1 2} guing².
Mi³ jøng² nei^{1 3} jni calah,
hi² mi³ juanh^{1 3} jni
guing² —ca¹ juúh² rai^{1 3}.



Jøng² ca¹ ñi¹ lé² dsa² canh^{1 3} mi³ ca¹ nǝng² dsa jǝg³
ca¹ juúh² rai^{1 3}. Jøng² dság^{1 2} chi³ neng^{1 2} héi²,
chi³ neng^{1 2} ca¹ jě² dsa mi³ ca¹ uǝi² juu^{1 2}
guiuh^{1 3}. Dság^{1 2} ma² jiá^{1 2} ni³
dsa² héi² ca¹ lah¹ ca¹ dsiég¹
cu¹ dsøg^{1 2} ja³ hiúg³ guing².
Jøng² ca¹ jñi¹
chi³ neng^{1 2}.



Jøng² mi³ ca¹ ñi¹ togh¹ dsa dsi² néi², ca¹ jě² dsa
guing² quianh^{1 3} María, mi³ chiég³ guing². Jøng²
ca¹ chi¹ jné¹ dsa. Ca¹ mi¹ juanh^{1 2} dsa
guing². Ca¹ ní¹ dsa gog^{1 2}
quiah^{1 2} dsa. Ca¹ cuúh¹ dsa
guing² cog³ niáng^{1 3}, quianh^{1 3}
chiun², quianh^{1 3}
nang³ ma² juøi².



Ni³ jøng² ca¹ cøa¹ dsa² canh^{1 3} hi²
tsa¹ ma¹ dsø¹ lia¹ dsa juu^{1 2} ja³ guó^{1 3} Herodes.
Hi² jøng² ca¹ ñi¹ lia¹ dsa juu^{1 2}
siíh², ca¹ tó² go² dsa.



Jøng² mi³ ca¹ ni¹ lia¹ dsa²
héi², ca¹ quē¹ José jan²
ángel quián^{1 2} Juu^{1 3} jniang³.
Ca¹ juúh² ángel: —iNung²!
iTei³ guing² quianh^{1 3} mi³
chiég³ guing²! Cuørin^{1 2}
juu^{1 2} Egipto. Ja³ jøng²
gu³ níh² hning ca¹ lah¹
ca¹ jmo¹ jni jóg³. Di³
na¹ bíh³ hnah^{1 2}

Herodes guing² hi² jñaih¹
dsa guing² —ca¹ juúh² ángel.



Jøng² ca¹ nung² José
ja³ neng². Ca¹ cuøin¹ dsa
quianh^{1 3} guing², quianh^{1 3}
mi³ chiég³ guing².
Ca¹ ñi¹ lé² dsa juu^{1 2}
Egipto. Ja³ jøng²
ca¹ túgh² dsa
ca¹ lah¹ ca¹ jon¹
Herodes.



Mi³ jøng² li¹ ti¹ jøg³
quiah^{1 2} Juu^{1 3} jniang³
hi² ca¹ juúh² dsa²
mi³ hǝ² jøg³ quiah^{1 2}
Diú^{1 3}. Lah¹ la²
ca¹ juúh² dsa: "Huø¹
Egipto báh³ ca¹ tai³ jni
jon¹ jni," ca¹ juúh²
Diú^{1 3}.



Jøng² mi³ ca¹ lø¹ lih^{1 3}
Herodes ma² ca¹ mi¹ gag^{1 3}
dsa² canh^{1 3} húi²,
ca¹ lø¹ hné¹ hlaih^{1 3} dsa.



Jøng² ca¹ jmo¹ dsa héh¹ hi²
dsián¹ ca¹ lah¹ já¹ guing² dsa²
nìoh^{1 2} tsa¹ ma² tó² ton¹
nìh^{1 2}, guing² chian² ta³ cøng²
ja³ tén^{1 2} Belén, ca¹ lah¹ cónh¹
jmai³ ca¹ juúh² dsa² canh^{1 3}
héi² hi² ca¹ lø¹ chián¹
guing².



Jøng² mi³ ca¹ jon¹ Herodes
ca¹ jnia¹ jan² ángel quián^{1 2}
Juu^{1 3} jniang³, hi² ca¹ cøa¹
José huø¹ Egipto. Jøng²
ca¹ juúh² ángel: —iNung²!
iTei³ guing² quianh^{1 3}
mi³ chiég³ guing²!

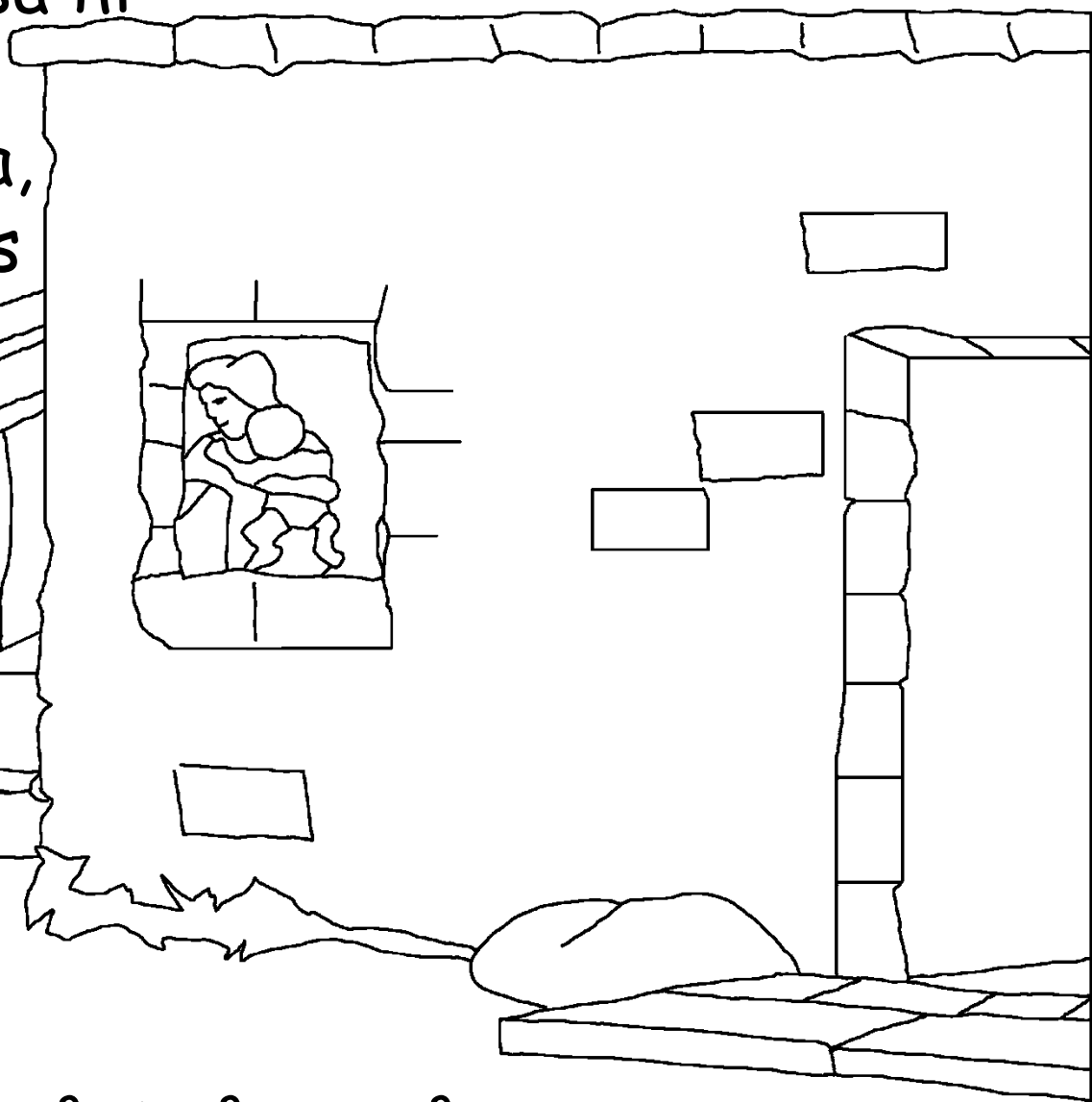


Jøng² guónh³ hning juu^{1 2}
huø¹ quián^{1 2} dsa² israel.
Di³ ma² ca¹ dsan¹ dsa²
hniu¹ mi³ jñaih¹ dsa
guing²—ca¹ juúh² ángel.

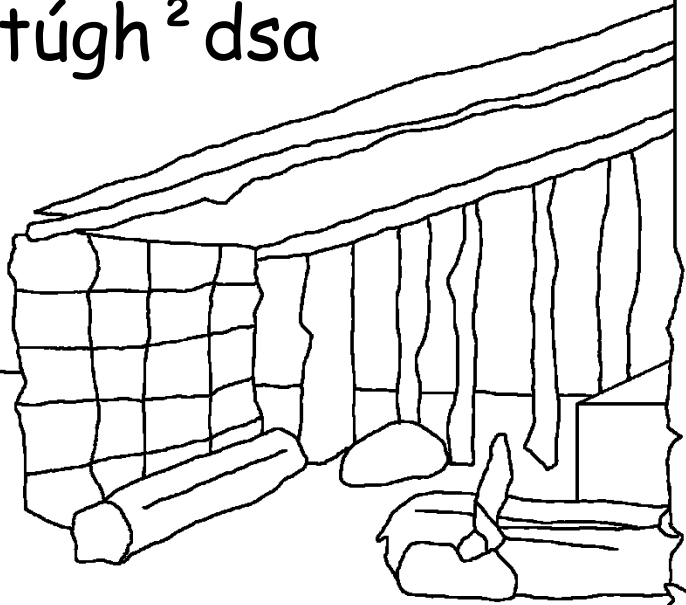


Jøng² mi³ ca¹ nǒng² dsa hi²
ma² lán^{1 2} Arquelao
rai^{1 3} ja³ tén^{1 2} Judea,
ja³ mi³ jmo^{1 2} Herodes
ti³ jmi² dsa
héh¹,

jøng²
ca¹ lǒ¹ goh^{1 2} dsa hi²
dsa¹ lia¹ dsa juu^{1 2} jøng². Hi² jøng²
ca¹ ni¹ lia¹ dsa juu^{1 2} ja³ tén^{1 2} Galilea.



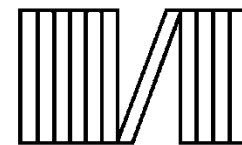
Di³ lah¹ jøng² lœa^{1 2}
jøg³ hi² ca¹ cø¹ dsa.
Mi³ ca¹ dsi¹ lia¹ dsa
ja³ jøng²,
ca¹ túgh² dsa



jœa³ juøi² Nazaret.
Mi³ jøng² li¹ ti¹ jøg³ ca¹ juúh²
dsa² mi³ hœ² jøg³ quiah^{1 2} Diú^{1 3},
jøg³ hi² tœh² dsa Jesús dsa² nazareno.



Hiug^{1 2} hnio¹ Diú^{1 3} dsa² jmøi¹ guõi¹.
Hi² jøng² ca¹ cuan¹ dsa jan² jøng²
báh³ jong^{1 2} dsa. Mi³ jøng² ju³ ná³
hein² dsa² hé² jøg³ quiah^{1 2} dsa,
tsa¹ dsa¹ hén² dsa² héi².
Li¹ chian² dsa² héi²
tiá² ja³ cog²
Diú^{1 3}.



ROMANOS 3:23

Ca¹ lah¹ já¹ dsa² báh³ ma² ca¹ jmo¹ hi² hlaih^{1 3}.
Ha¹ chian² ma² ca¹ tiúh¹ liúg² ja³ ta¹ ni¹ Diú^{1 3}.

ROMANOS 6:23

Jø² hmó¹ báh³ lóh² dsa² ñi² nio³ juu^{1 2} hlaih^{1 3}. Jøng²
la³ cuø^{1 2} Diú^{1 3} hi² li¹ chian² jniang³ tiá², jniang³ dsa²
ca¹ lø¹ quianh^{1 3} Cristo Jesús, Juu^{1 3} jniang³.

HEBREOS 9:27

Lóa^{1 2} jóg³ di³ hi² cu² rón² dsan² dsa² jmøi¹ guói¹.
Ni³ jøng² cán² Diú^{1 3} jóg³ dsøg^{1 2} quiah^{1 2} dsa.



EFESIOS 2:8,9

Hi² dsio¹ báh³ dsóá^{1 2} Diú^{1 3} ma² ca¹ lég² dsa jniang³.
Di³ hi² hé² jniang³ jóg³ quiah^{1 2} dsa. A¹ jáng¹ hi²
ca¹ jmó³ guiag^{1 3} báh³ jniang³. Diú^{1 3} báh³ dsa²
la³ ca¹ jmo¹. Ha¹ chi² hi² hniuh^{1 2} jmó³ jniang³ hi² lé²
hi² liúg² jniang³. Jøng² tsa¹ lé² li¹ juúh³ jniang³ hi²
ca¹ jmó³ jniang³ guiag^{1 3} hi² ca¹ lúg² jniang³.

ROMANOS 10:9,10

Hniuh^{1 2} hi² juúh³ jniang³ hi² ma² lán^{1 2} Jesús Juu^{1 3}
jniang³. Jø^{1 2} bíh³ hniuh^{1 2} hé² jniang³ jóg³ hi²
ca¹ jmo¹ Diú^{1 3} ca¹ hiog² Jesús mi³ ca¹ jon¹ dsa. Jø²
jøng² báh³ hniuh^{1 2} mi³ jøng² liúg² jniang³.
Di³ lén² jniang³ dsa² tsa¹ re² dsag³ ja³ cog² Diú^{1 3}
ju³ ná³ ca¹ hé³ jniang³ jóg³. Liúg² jniang³ ju³ ná³
juúh³ jniang³ jóg³ quiah^{1 2} Jesús.



SAN JUAN 3:16,17 Hiug^{1 2} hnio¹ Diú^{1 3} dsa²
jmøi¹ guõi¹. Hi² jøng² ca¹ cuan¹ dsa jan² jøng² báh³
jong^{1 2} dsa. Mi³ jøng² ju³ ná³ hein² dsa² hé² jóg³
quiah^{1 2} dsa, tsa¹ dsa¹ hén² dsa² héi². Li¹ chian² dsa²
héi² tiá² ja³ cog² Diú^{1 3}. Ha¹ chi² ca¹ tse¹ Diú^{1 3}
jong^{1 2} dsa juu^{1 2} ni³ jmøi¹ guõi¹, mi³ huu^{1 3} hi²
mi³ cuúh¹ dsa dsa² jmøi¹ guõi¹ dsag³.
Ca¹ tsei¹ dsa mi³ huu^{1 3} hi² liúg² jong^{1 2} dsa dsa²
jmøi¹ guõi¹ dsag³ hi² ni³ re² dsa.

1 JUAN 5:11-13 Lah¹ la² lóa^{1 2} jóg³ jøng²: Jong^{1 2} Diú^{1 3}
báh³ dsa² ca¹ quieg² juu^{1 2} ja³ li¹ cuø¹ Jmi² jniang³ hi²
li¹ chian² jniang³ tiá². Dsa² li¹ chian² tiá² báh³ dsa²
quianh^{1 3} jong^{1 2} Diú^{1 3}. Ha¹ chi² li¹ chian² dsa² héi²
tiá² ju³ lah dsa² tsa¹ quianh^{1 3} jong^{1 2} Diú^{1 3}. Si² la²
dsianh^{1 3} jni quiánh² hniah^{1 2} dsa² héh² jóg³
quiah^{1 2} jong^{1 2} Diú^{1 3}. Mi³ jøng² li¹ nih³
hniah^{1 2} li¹ chianh² hniah^{1 2} tiá².



SAN MATEO 1-2; SAN LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chinantec, Palantla Bible (cpa) © 1973, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CPATBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

